

*Thomae de Aquino*

## **Oratio "Concede mihi"**

*Eadem oratio brevior*

Concede nobis, quaeso, misericors Deus,  
quae tibi sunt placita,  
ardenter concupiscere,  
prudenter investigare,  
veraciter agnoscere,  
et perfecte implere  
ad laudem et gloriam nominis tui.  
Amen.

*(Lateinischer Text: Piaae Preces, in: Thomae de Aquino,  
Opuscula theologica, vol. 2, ed. R.A. Verardo/R. Spiazzi,  
Rom – Turin 1954, 283-289)*

*Thomas von Aquin*

## **Gebet „Concede mihi“**

*Dasselbe Gebet kürzer*

Gewähre uns, ich bitte dich, barmherziger Gott,  
was dir wohlgefällig ist,  
mit Glut zu begehren,  
mit Klugheit zu suchen,  
in Wahrheit zu erkennen  
und vollkommen zu erfüllen  
zu Lob und Ehre deines Namens. Amen.

*(Deutsche Übersetzung: Hanns-Gregor Nissing)*

